

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Human rights

حقوق بشر

پل مگاربانہ-Paul Mégarbané

برگردان از: حمید محوی

انفجار در یک مدرسه در شهر حمص و مرگ ۴۷ کودک نامه سرگشاده به غرب



روزگاری بود که کلمه «شرم» نزد شما داری مفهومی بود. گویا که امروز آن روزگار به پایان رسیده است. روز ۹ مارچ ۲۰۱۲ وقتی سه بچه مدرسه‌ای در مدرسه یهودیان در شهر تولوز در فرانسه کشته شدند، رسانه‌های شما این واقعه را به اندازه‌ای پوشش دادند که امواج آن موجب شوک جهانی شد. رئیس جمهور فرانسه به محل آمده بود تا با خانواده قربانیان ابراز همدردی کند. قابل درک است و من نیز می‌پذیرم، زیرا کشتن کودکان کار شجاعانه‌ای نیست. کشتار بی‌گناهان عملی هیولانی بوده و باید سرکوب گردد. در نتیجه بی‌گناه در همه جای جهان بی‌گناه و هم‌رنگ و هم‌شکل است، نه ظاهر می‌شناسد و نه مذهب و نه ملیت. چهار روز پیش (اول اکتوبر ۲۰۱۴) در کشور من، سوریه و به طور مشخص در حمص، در محله‌ای به نام اکراما، دو تروریست، مانند محمد مراح که طی چند روز فرانسه را در هیجان فرو برده بود، خود را در مقابل یک مدرسه ابتدائی در دو نوبت، یکی پس از دیگری منفجر کردند و موجب مرگ ۴۷ کودک دبستانی شدند. رسانه‌های شما با بی‌میلی این واقعه روزمره سوریه را پوشش دادند و در نتیجه اکثر خوانندگان از واقعه اطلاعی کسب نکردند. آیا چنین رفتاری ناشی از کاریست همان عدالتی است که از آن حرف می‌زنید؟ آیا حقوق بشر تنها شامل حال مردم شمال جهان باید بشود؟ و یا این که جهان شمول بوده و تمام مردم جهان از هر رنگ و نژاد و ملت و مذهبی که باشند باید از آن برخوردار باشند.



من این نامه را با ضمیمه کردن این عکس که جوان ترین قربانی این کشتار اسفناک است به پایان می برم. اعتراف کنید که این فرشته می توانست شبیه یکی از کودکان زیبای خود شما باشد.
پل مگاریانه

Paul Mégarbané



**Noms et prénoms des enfants massacrés à Homs
devant l'École Akrama al-Makhzoumi le 1/10/2014**

سوريه : اسامی دبستانی های کشته شده در سوء قصد به مدرسه در حمص

Les noms des 46 enfants martyrs morts à la sortie de leur école à Homs.

1. Yousif Hammoud
2. Hadi Hammoud

3. Ma'ala Ma'arouf
4. Nour Ma'arouf
5. Haidar Sakraya
6. Sarawoos Sakraya
7. Modhir Al-Dabass
8. Amees Al-Dabass
9. Mariam Shaheen
10. Raghad Sakar
11. Emily Shaheen
12. Hala Shaheen
13. Heela' Shaheen
14. Raghad Bashar Bakr
15. Reme Bashar Bakr
16. Ja'afir Hassoun
17. Rahaf Hassoun
18. Haidar Al-Khodhor
19. Hala Al-Khodhor
20. Haidar Al-Habeeb
21. Razaan Al-Habeeb
22. Dala'a Al-Mohammad
23. Anjel Sha'aban
24. Hadeel Suleihab
25. Maya Al-Hassan
26. Alaa' Al-'Ali
27. Moqdad Khaleel
28. Ahmad Al-Haddad
29. Zainab Habr
30. Mohammad Khaleel
31. Mariam Qoozi
32. Alana Al-'Alawi
33. Tugheed Salameh
34. Yazan Al-Hussein
35. Zain Al-Mahmoud
36. 'Ali Al-Safr
37. Mohammad Zawad
38. Emira Hawaani
39. Suleen Hayak
40. Ahmad Al-Faraj
41. Bana Al-Salih
42. Hussein Mahmoud Najam
43. Ja'afir Hassoun
44. Jana Al-Mahmoud
45. Jack Al-Deeb
46. Modhir Ahmad Shaddad



منبع:

<http://www.mondialisation.ca/lexplosion-dune-ecole-a-homs-et-la-mort-de-47-enfants-lettre-ouverte-a-loccident/5406720>

گاهنامه هنر و مبارزه

۰۷ اکتوبر ۲۰۱۴

مرکز مطالعات جهانی سازی، ۰۷ اکتوبر ۲۰۱۴